

Disassembling engine from frame

- Remove the saddle and the side covers;
- Drain the engine oil and coolant.;
- Disconnect the battery;
- Disassemble the complete exhaust unit (see Chapter 6);
- Remove the rear wheel (see Chapter 6);
- Remove the throttle control cable;
- Disconnect the electrical devices;
- Disconnect the pipelines (fuel - oil - vacuum tap control).

Caution - Handle petrol with the utmost care.

Warning - When installing the battery always connect the positive cable before the negative cable.

Caution - Wear protective goggles when using hammering tools.

Desmontaje motor del Bastidor

- Quitar el sillín y las coberturas laterales;
- Descargar el aceite del motor y el líquido refrigerante;
- Desconectar la batería;
- Desmontar el silenciador completo (Ver Capítulo 6);
- Desmontar la rueda trasera (Ver Capítulo 6);
- Desmontar la transmisión mando acelerador;
- Desconectar los dispositivos eléctricos;
- Desconectar los tubos (gasolina-aceite-mando grifo a depresión).

Advertencia - Usar máximo cuidado cuando se maneja la gasolina.

Atención - Cuando se instala la batería, fijar antes el cable positivo y después el cable negativo.

Advertencia - Se recomienda el uso de gafas protectoras cuando se usan útiles de percusión.

Desmontagem motor do chassi

- Remover o selim e as coberturas laterais;
- Descarregar o óleo do motor e o líquido de refrigeração;
- Desligar a bateria;
- Desmontar a marmitta completa (ver capítulo 7);
- Desmontar a roda traseira (ver Capítulo 7);
- Desmontar a transmissão de comando acelerador;
- Desconectar os dispositivos eléctricos;
- Desconectar as tubagens (gasolina-óleo-comando torneira de depressão).

Advertência - Prestar muita atenção quando se manejar a gasolina.

Atenção - Quando se instala a bateria, bloquear antes o cabo positivo e depois o cabo negativo.

Advertência - Aconselha-se a utilização de óculos de protecção quando se utilizarem ferramentas de batimento.

Removing the engine/shock absorber pivot

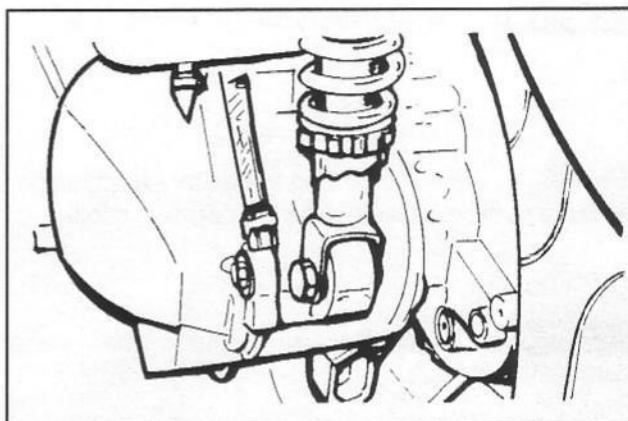
- Remove the nut shown in the figure and then withdraw the bolt.

Desmontagem perno motor/amortecedor

- Retirar a porca representada na figura, portanto extrair o perno.

Desmontaje Perno Motor/ Amortiguador

- Sacar la tuerca representada en la figura, y extraer el perno.



05_001

Removing the engine/swing arm pivot

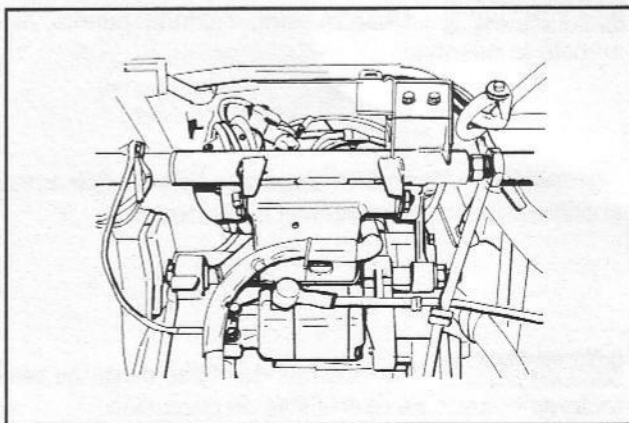
- Remove the nut shown in the figure and then withdraw the bolt. Now the engine is free.

Desmontagem perno motor/ braço oscilante

- Retirar a porca representada na figura, portanto extrair o perno. Agora o motor está livre.

Desmontaje Perno Motor/ brazo oscilante

- Sacar la tuerca representada en la figura y extraer el perno. El motor ahora está liberado.



05_002

Reassembling engine to frame

- Perform the disassembly steps in reverse order. Observe the prescribed tightening torques.

Engine/shock absorber $33 \div 41 \text{ N}\cdot\text{m}$
Engine/swing arm $33 \div 41 \text{ N}\cdot\text{m}$

Montagem motor sobre o veículo

- Efectuar as operações no sentido contrário à desmontagem, respeitando os binários de aperto indicados.

Binário de aperto motor/amortecedor $33 \div 41 \text{ N}\cdot\text{m}$
Binário de aperto motor/braço oscilante $33 \div 41 \text{ N}\cdot\text{m}$

Montaje Motor en el Vehículo

- Realizar las mismas operaciones que para el desmontaje en orden inverso, respetando los pares de apriete indicados.

Par de apriete motor/ amortiguador $33 \div 41 \text{ N}\cdot\text{m}$
Par de apriete motor/ brazo oscilante $33 \div 41 \text{ N}\cdot\text{m}$

CO level analysis

- This test must be carried out after the carburettor has been thoroughly flushed and with a clean air filter and spark plug in perfect condition.

- 1) Warm up the vehicle by riding at about 30 mph for 10 minutes, thus ensuring that the automatic choke is deactivated.
- 2) Switch off the engine for the time strictly necessary to perform steps 3) and 4).
- 3) Insert a tube, approx. 50 cm in length, into the exhaust pipe.
- 4) Make a perfect seal between the tube and the internal diameter of the exhaust pipe. Insert the exhaust gas analyzer sensor into the tube.
- 5) Start the engine
- 6) Switch on the headlight (dipped beam).
- 7) Wait for about 1 minute for the engine to settle at idle speed.
- 8) **Without operating the throttle** and using the specially designed flow screw, adjust the speed of the engine to $1,500 \pm 100$ rpm.
- 9) Operate the flow screw until the CO value is $3.5\% \pm 0.3\%$, which can be expected when the idle-speed adjusting screw is opened by 4-5 turns.
- 10) **Slowly** turn the throttle grip until you bring the engine to 4000 rpm and then return it to the closed position. Make sure the CO value at idle speed coincides with the value measured earlier, otherwise, repeat the procedure from step (3).

Digital rev counter: 020332y

Exhaust gas analyzer: 494929

Verificación del C.O.

- La prueba se debe efectuar después de un atento lavado de todas las partes del carburador, con filtro de aire limpio y con la bujía de encendido en buenas condiciones.

- 1) Calentar el vehículo a la velocidad de 45 Kms/h por ~ de 10 minutos, tiempo necesario al starter para excluir el propio circuito.
- 2) Parar el motor por el tiempo necesario para proseguir con las operaciones 3) y 4).
- 3) Introducir un tubo de extensión de 50 cm en el silenciador.
- 4) Cerciorarse con la máxima atención de la hermeticidad entre el silenciador y el tubo. Introducir la sonda del analizador del gas de escape en el tubo.
- 5) Poner en marcha.
- 6) Encender la luz baja.
- 7) Esperar que el ralenti se estabilice por un minuto.
- 8) Sin accionar nunca el acelerador y a través del tornillo de flujo llevar el motor a 1500 ± 100 rpm
- 9) Regular el tornillo de flujo en modo de obtener un valor de "CO" igual a $3,5\% \pm 0,3\%$, valor que se obtiene con el tornillo de regulación mínimo abierta a $4 \div 5$ rpm.
- 10) Accionar **lentamente** el puño del acelerador llevando el motor hasta 4000 r.p.m. y colocarlo rápidamente en la posición cerrado; verificar que el valor del ralenti quede en el mismo valor establecido anteriormente, de lo contrario repetir el procedimiento a partir del punto (3).

Cuenta revoluciones digital: 020332y

Analizador C.O.: 494929

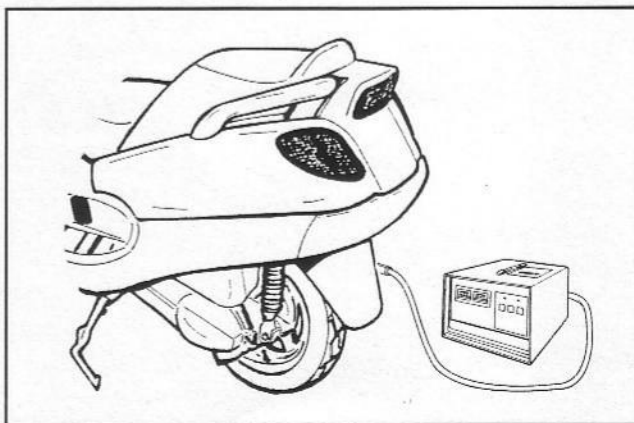
Controlo do CO

- O teste deve ser efectuado depois da lavagem cuidadosa de todas as peças do carburador, com filtro ar limpo e com vela de ignição em boas condições.

- 1) Aquecer o veículo à velocidade de 45 km/h durante 10 min., tempo necessário para o starter automático excluir o próprio circuito.
- 2) Desligar o veículo durante o tempo estritamente necessário para levar a cabo as operações 3) e 4).
- 3) Inserir um tubo de extensão de ~ 50 cm na marmitta.
- 4) Assegure-se com muita atenção que marmitta e tubo estejam bem apertados. Inserir a sonda do analisador de emissões de escape no tubo.
- 5) Ligar o motor.
- 6) Ligar o farol dos médios.
- 7) Aguardar que o ralenti se estabilize por um minuto.
- 8) Levar o motor ao regime de 1500 ± 100 rpm, servindo-se do parafuso de fluxo e sem nunca accionar o motor.
- 9) Ajustar o parafuso de fluxo de maneira a obter um valor de "CO" equivalente a $3,5\% \pm 0,3\%$, valor que pode ser alcançado com o parafuso de regulação mínimo aberto a $4 \div 5$ voltas.
- 10) Accionar a manete do acelerador **lentamente**, acelerando o motor até a um regime de 4.000 r.p.m. e recolocar a manete na posição fechada; verificar se o regime de ralenti permanece no valor anteriormente estabelecido; se isto não acontecer, repetir o procedimento a partir do ponto (3).

Tacómetro digital: 020332y

Analizador C.O. : 494929



Automatic choke - Check

- Stop the engine and allow it to cool for at least 10 minutes.
- Disconnect the choke connectors and measure the resistance between the terminals.

Resistance: 35^{+5} ohm (10 minutes after the engine has been switched off).

- The measurement must be made at ambient temperature of around 20°C.
- If the value exceeds the prescribed level, renew the automatic choke.

Removal

- Remove the 2 screws from the mounting plate, the mounting plate itself and the automatic choke from the carburettor.

Estarter automático - Control

- Parar el motor y dejarlo enfriar durante unos 10 minutos o más.
- Desconectar los conectores del estarter y medir la resistencia entre los terminales.

Resistencia: 35^{+5} ohm (10' después de haber parado el motor).

- La medición se debe realizar a temperatura ambiente de unos 20° C aproximadamente.
- Si el valor supera el límite indicado, sustituir el estarter automático con uno nuevo.

Extracción

- Extraer los 2 tornillos de la placa de sujeción, la placa de sujeción y el estarter automático del carburador.

Starter automático - Controlo

- Parar o motor e deixá-lo arrefecer durante cerca de 10 minutos, ou mais.
- Desligar os conectores do starter e medir a resistência entre os terminais.

Resistência: 35^{+5} ohms. (10 minutos após a paragem do motor).

- A medição deve ser efectuada a uma temperatura ambiente de 20°C, aproximadamente.
- Se o valor ultrapassar o limite indicado, substituir o starter automático.

Remoção:

- Extrair os 2 parafusos da placa de fixação, a placa de fixação e o starter automático do carburador.

Valve check

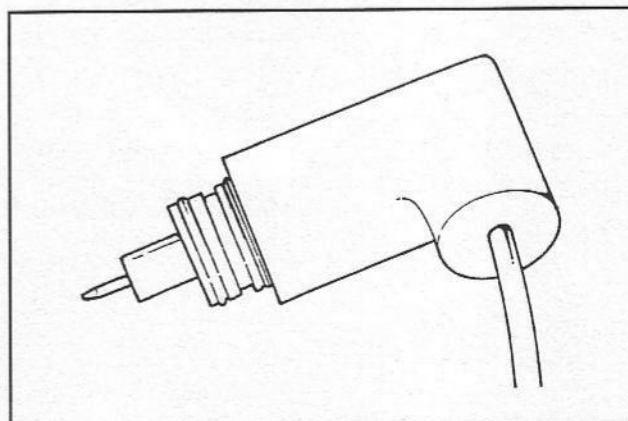
- Check the automatic choke valve and needle for signs of scoring, wear, scratches or other damage.

Inspeção da válvula

- Inspeccionar se a válvula do starter automático e a agulha apresentam desgastes, riscos, entalhes ou outros danos.

Control de la válvula

- Controlar si la válvula del estarter automático y la aguja presentan mellas, señales de desgaste, arañazos u otros daños.



05_004

Automatic choke check

- To check that the choke is working correctly, check plunger protrusion (15 ± 0.3 mm - see figure) at a constant temperature of 22°C .
- Supply the choke for five minutes and re-check plunger protrusion (see figure), which should now be between 18-19 mm.

N.B.: As the heat sensitive element that controls plunger stroke in relation to temperature operates in the range 0°C to 50°C , it is essential to maintain a temperature of 22°C when measuring the 15 ± 0.3 mm dimension.

Control del estarter automático

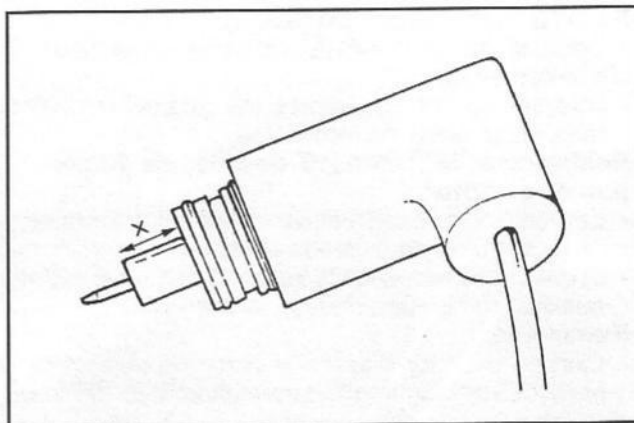
- Para controlar la eficacia de éste dispositivo es necesario mantenerlo a una temperatura de 22°C , verificando que el pistón sobresalga $15 \pm 0,3$ mm (ver figura).
- Sucesivamente alimentar el estarter por 5 minutos y verificar nuevamente la cota antes dicha (ver figura), ésta tiene que ser entre 18-19 mm.

N.B.: Es necesario que se respete al máximo la temperatura de 22°C . para efectuar la medida de la cota $15 \pm 0,3$ mm porque el elemento termosensible que controla la carrera en base a la temperatura trabaja en un campo comprendido entre 0°C y 50°C .

Verificação starter automático

- Para verificar a eficiência deste dispositivo é necessário mantê-lo a uma temperatura de 22°C , verificando a saliência do pequeno pistão $15 \pm 0,3$ mm (ver figura).
- Seguidamente, alimentar o starter durante 5 minutos e medir novamente o referido valor (ver figura). Este último deverá estar compreendido entre 18 e 19 mm.

Aviso: É estreitamente necessário que a temperatura de 22°C seja respeitada para efectuar a medição da quota $15 \pm 0,3$ mm porque o elemento termosensível que controla o curso em função da temperatura trabalha num intervalo compreendido entre os 0°C e os 50°C .



05_005

Handlebars

Disassembly

- Remove the digital panel support, the front and rear sections of the handlebar cover as described in chapter 8 "BODYWORK".
- Remove the wiring retaining bands from the handlebars and disconnect the electrical connectors from the brake levers.
- Remove the front and rear brake pump lines from the handlebars and from the tension splitting valve on the front frame as described in chapter 7 "BRAKING SYSTEM".
- Remove the flexible transmissions from the front and rear brake levers and then remove the throttle control.
- Loosen the clamp fastening the handlebars to the steering tube (see figure). Remove the handlebars and the plastic support.

N.B.: If the handlebars are removed to make it possible to dismantle the steering, they only need to be turned backwards onto the front of the vehicle without removing installed parts to avoid damaging the transmissions.

Refitting

Reverse the above procedure.

Handlebars locking nut: 45 ÷ 50 N·m

Manillar

Desmontaje

- Quitar el soporte panel digital, la parte delantera y la parte trasera del cubremanillar actuando según lo indicado en el Capítulo 8- CARROCERIA.
- Quitar las abrazaderas de fijación del cableado del manillar y desconectar los conectores eléctricos de las palancas frenos.
- Quitar del manillar las tuberías de la bomba freno delantero y trasero y de la válvula repartidora de tensión colocada en el chasis delantero actuando según lo indicado en el Capítulo 7- CIRCUITO DE FRENOS.
- Quitar la transmisión flexible de la palanca delantera y trasera y quitar el mando del acelerador.
- Aflojar el tornillo de mano que fija el manillar al tubo de dirección indicado en la figura y extraer el manillar, quitando el soporte de plástico.

N.B.: Si el desmontaje del manillar se realiza para poder proceder al desmontaje de la dirección, es suficiente inclinar el manillar hacia la parte delantera del vehículo sin desmontar las piezas montadas y evitando dañar las transmisiones.

Montaje del manillar

Realizar las operaciones precedentes en sentido inverso.

Tuerca de bloqueo manillar: 45 ÷ 50 N·m

Guiador

Desmontagem

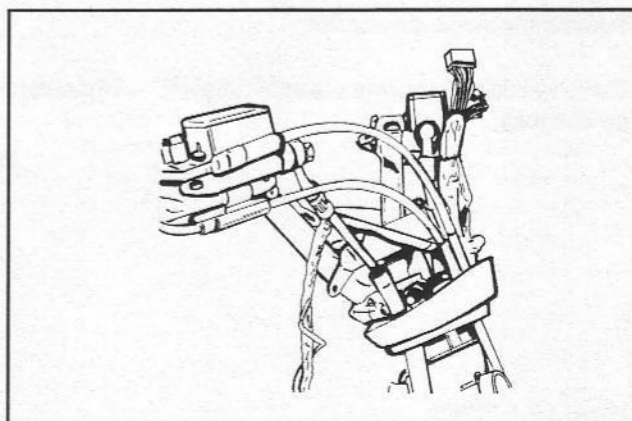
- Remover o suporte do painel digital, a parte dianteira e traseira da cobertura do guiador, operando de acordo com o indicado no Capítulo 8 CARROÇARIA.
- Remover as faixas de fixação das cablagens do guiador e desconectar os conetores elétricos das alavancas de travagem.
- Remover do guiador as tubulações da bomba do travão dianteiro e traseiro e da válvula repartidora de tensão posta no pequeno chassi dianteiro, operando de acordo com o indicado no Capítulo 7 SISTEMA DE TRAVAGEM.
- Remover a transmissão flexível da alavanca do travão dianteiro e traseiro e remover o comando do acelerador.
- Soltar a morsa de fixação guiador ao tubo de direcção indicada na figura e tirar o guiador, removendo o suporte de plástico.

N.B.: Se a desmontagem do guiador é efetuada para poder proceder na desmontagem da direcção, é suficiente virar o guiador para frente do veículo sem remover as peças montadas e evitando danificar as transmissões.

Montagem

Realizar as anteriores operações em ordem inversa.

Porca bloqueio guiador: 45 ÷ 50 N·m



06_001

Removing the front wheel

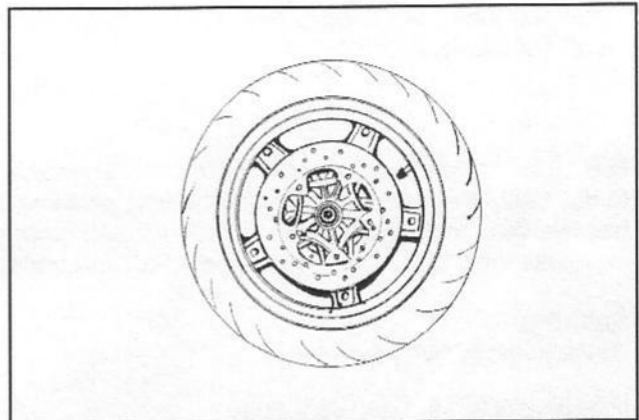
- Remove the two brake calipers as described in chapter 7 "BRAKING SYSTEM".
- Unscrew the wheel spindle locknut.
- Loosen the clamp fixing the wheel spindle to the fork by slightly turning out the two screws on the fork.
- Pull out the wheel spindle and remove the front wheel, releasing the speedometer transmission.

Desmontaje rueda delantera

- Quitar las dos pinzas del freno actuando según la descripción en el capítulo 7 - CIRCUITO DE FRE-NOS;
- Desenroscar la tuerca fijación eje de la rueda;
- Aflojar el tornillo de mano que fija el eje de la rueda a la horquilla desenroscando levemente los tornillos colocados en la misma horquilla;
- Extraer el eje y quitar la rueda delantera, dejando libre el engranaje intermediario del cuentarevoluciones.

Desmontagem roda anterior

- Remover as duas pinças do travão operando conforme descrito no capítulo 7 - SISTEMA DE TRAVA-GEM;
- Soltar a porca de fixação do eixo da roda;
- Soltar a morsa de fixação do eixo da roda à forquilha, soltando um pouco os dois parafusos postos na própria forquilha;
- Tirar o eixo e remover a roda dianteira, deixando livre o retorno do contador de quilómetros.



06_002

Steering lock nuts

Remove the two ring nuts and the special washer shown in the figure.

Virola fixação direção

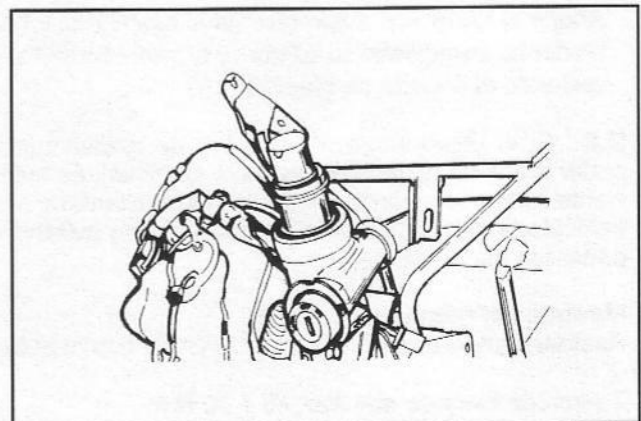
Remover os dois anéis rosqueados e a arruela especial indicados na figura.

Spanner 19.1.20055

Pinça 19.1.20055

Tuerca bloqueo dirección

Quitar las dos casquillos y la arandela especial indicada en la figura.



Llave 19.1.20055

06_003

Washer and upper bearing upper housing

After removing the upper seating, tilt the vehicle onto one side and remove the steering tube complete with the fork.

Spanner 19.1.20055

Arandela y alojamiento superior cojinete superior

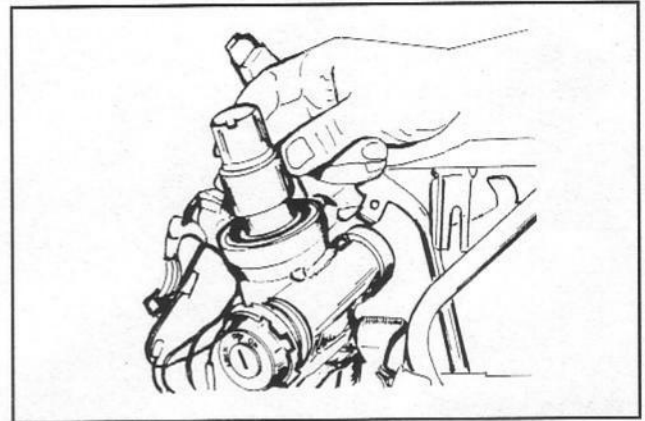
Después de haber desmontado el alojamiento superior inclinar el vehículo sobre un lado y extraer el tubo de dirección con horquilla.

Llave 19.1.20055

Anilha e alojamento superior rolamento superior

Depois de ter desmontado o alojamento superior inclinar o veículo em um lado e extrair o tubo direção completo de forquilha.

Pinça 19.1.20055



06_004

Frame upper and lower bearings

Remove the upper bearing using the specific tool.

N.B.: The specific tool is also required to remove the lower housing of the steering lower bearing.

Mancal inferior e superior para chassi

Remover o mancal superior utilizando a ferramenta específica.

Aviso: Para a desmontagem da sede inferior do mancal inferior da direcção é necessário utilizar novamente a ferramenta específica.

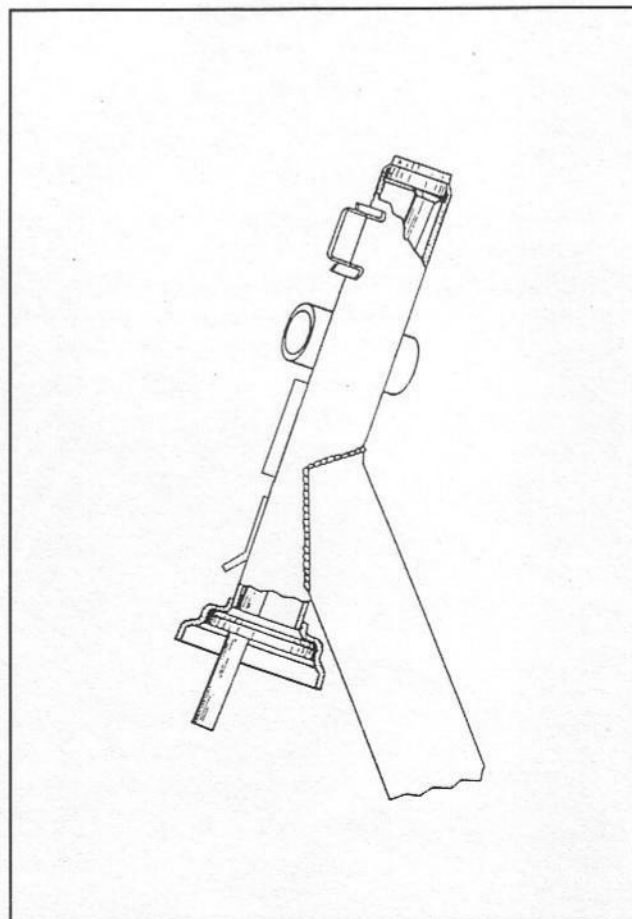
Tool 19.1.20004

Ferramenta 19.1.20004

Cojinete inferior y superior para chasis

Quitar el cojinete superior utilizando el útil específico.

N.B.: Para desmontar el asiento inferior del cojinete inferior del tubo de la dirección es necesario utilizar nuevamente el útil específico.



Útil 19.1.20004

06_005

Replacing the sealing ring and removing the rod

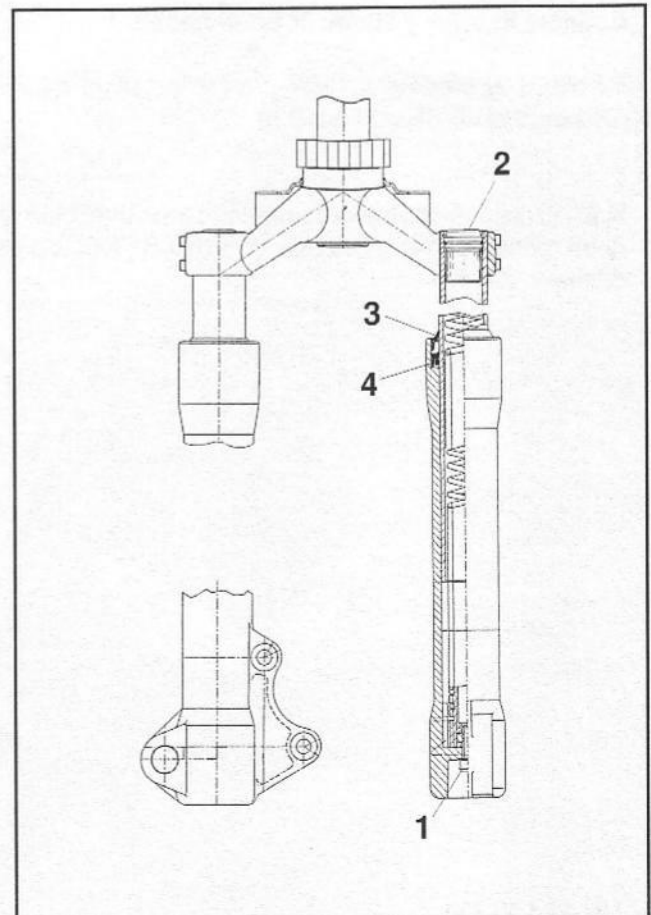
- Remove lower screw (1).
- Drain the oil from the suspension.
- Remove the rod.
- Replace sealing rings (3) and (4) with new ones.
- Fit the new rings after lubricating the related seats.
- Replace the rod and refit lower screw (1).
- Unscrew plug (2).
- Pour in 90 cc of **"Fork PG"** SAE 20W oil.
- Reassemble by following the disassembling procedure in reverse order.

Substituição do anel de vedação e desmontagem haste

- Tirar o parafuso (1) inferior;
- Descarregar o óleo da suspensão;
- Tirar a haste;
- Substituir os anéis de vedação (3-4) com anéis novos;
- Introduzir os novos anéis de vedação após ter lubrificado a sede dos mesmos;
- Introduzir novamente a haste, montar o parafuso (1) inferior;
- Desparafusar a tampa (2);
- Introduzir 90 cm³ de óleo **"Fork PG"** SAE 20W;
- Montar novamente o tubo em sentido inverso à desmontagem.

Sustitución del retenedor de aceite y desmontaje de la barra

- Quitar el tornillo (1) inferior;
- Descargar el aceite de la suspensión;
- Extraer la barra;
- Sustituir los retenedores de aceite (3-4) con retenes nuevos;
- Introducir los retenedores de aceite nuevos después de haber lubricado su alojamiento;
- Introducir la barra y volver a montar el tornillo (1) inferior;
- Destornillar el tapón (2);
- Introducir 90 cc de aceite **" Fork PG"** SAE 20 W;
- Volver a montar todo en el sentido contrario al desmontaje.



06_006

Lower and upper bearings on frame

Fit the lower and upper bearings on the frame using the specially designed tool.

N.B.: The lower housing on the steering tube must be fitted with the aid of a section of tube of an adequate diameter.

Mancal inferior e superior no chassi

Introduzir o mancal inferior e superior no chassi por meio da ferramenta específica.

Aviso: O alojamento inferior no tubo direção deve ser montado com a ajuda de um pedaço de tubo de diâmetro adequado.

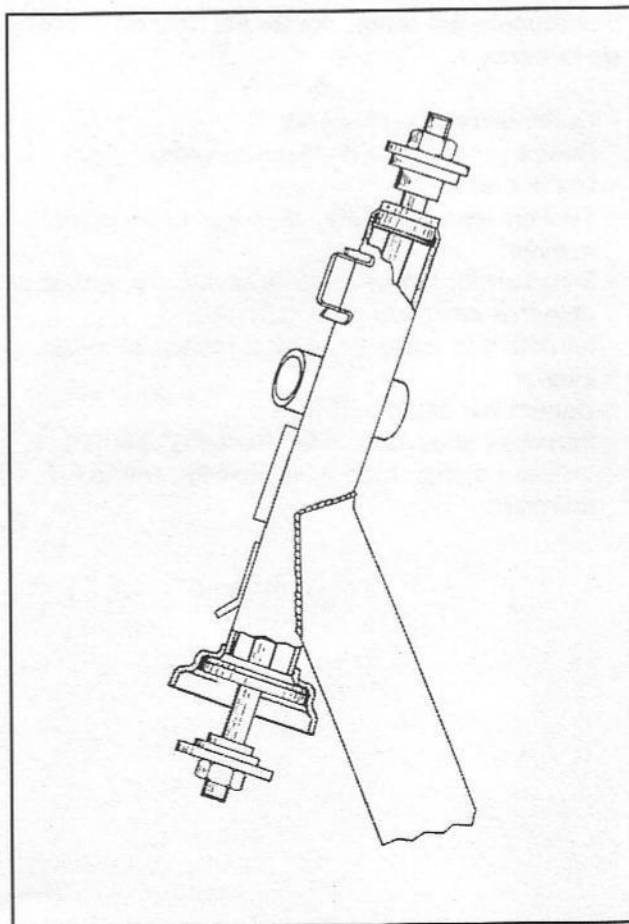
Tool 19.1.21330

Ferramenta 19.1.21330

Cojinete inferior y superior en el chasis

Introducir el cojinete inferior y superior en el chasis utilizando el útil específico.

N.B.: El alojamiento inferior en el tubo de la dirección se debe montar con la ayuda de un trozo de tubo de un diámetro adecuado.



Util 19.1.21330

06_007

Upper steering bearing housing

Lubricate the housings and the balls with Z2 grease. Tighten to a torque of $50 \div 60 \text{ N}\cdot\text{m}$ and rotate the spanner anticlockwise $80 \div 90^\circ$.

Spanner 19.1.20055

Alojamento superior rolamento direção

Lubrificar os alojamentos e as esferas com lubrificante Z2.

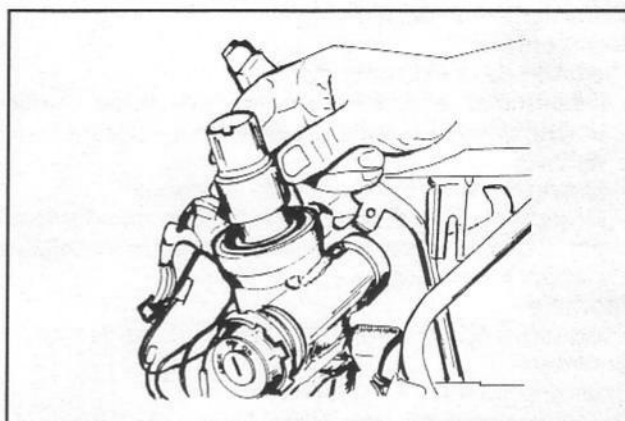
Bloquear com um binário de $50 \div 60 \text{ N}\cdot\text{m}$ e rodar em sentido inverso ao horário a pinça de $80 \div 90^\circ$.

Pinça 19.1.20055

Alojamiento superior cojinete dirección

Lubricar los alojamientos y las bolas con grasa Z2. Bloquear con un par de $50 \div 60 \text{ N}\cdot\text{m}$ y girar en sentido antihorario la llave de $80 \div 90^\circ$.

Llave 19.1.20055



06_004

Lock nuts

Fit the two ring nuts and the special washer shown in the figure.

Locking torque $30 \div 40 \text{ N}\cdot\text{m}$
Spanner 19.1.20055

Virola de fixação

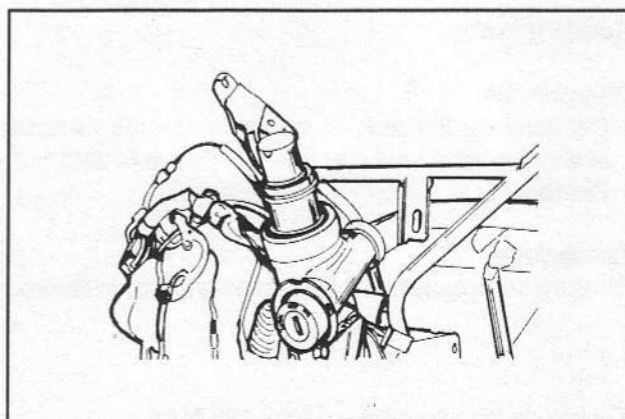
Introduzir os dois anéis rosqueados e a arruela especial indicados na figura.

Binário de bloqueio $30 \div 40 \text{ N}\cdot\text{m}$
Pinça 19.1.20055

Tuerca de bloqueo

Introducir los dos casquillos y la arandela especial indicadas en la figura.

Par de bloqueo $30 \div 40 \text{ N}\cdot\text{m}$
Llave 19.1.20055



06_003

Rear suspension

Suspensión trasera

Suspensão posterior

Rear shock absorbers

Removal

Follow these steps:

- Loosen the screw fixing the shock absorber spring assembly to the engine (A) on one side and the related support (B) on the other.
- Remove the saddle and the helmet compartment.
- Unscrew the two upper nuts (one on each side) fixing the shock absorber assemblies to the frame, and then remove the assemblies.

Refitting

Follow the same steps in reverse order.

Upper nut: 33 ÷ 41 N·m

Lower screw: 33 ÷ 41 N·m

Amortecedores traseiros

Desmontagem

Proceder conforme indicado a seguir:

- Soltar o parafuso de fixação do conjunto da mola do amortecedor ao motor (A) de um lado, e o relativo suporte (B) do outro;
- Remover o selim e vão porta capacete;
- Desparafusar as duas porcas de fixação superiores (uma de cada lado) do conjunto mola amortecedores ao chassi e remover os próprios conjuntos.

Montagem

Executar as operações precedentes de maneira inversa.

Porca superior: 33 ÷ 41 N·m

Parafuso inferior: 33 ÷ 41 N·m

Amortiguador trasero

Desmontaje

Proceder de la siguiente manera:

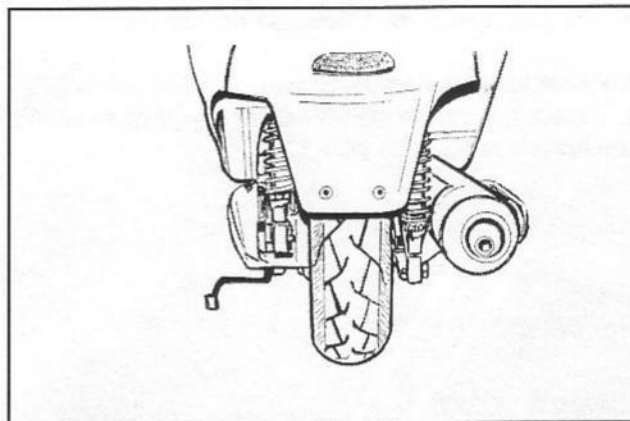
- Destornillar el tornillo de fijación grupo muelle amortiguador del motor (A) de un lado y el soporte (B) del otro;
- Quitar el sillín y el alojamiento del casco;
- Destornillar las dos tuercas de fijación superior (uno por cada lado) grupo muelle amortiguador al chasis y quitar los grupos.

Montaje

Efectuar las operaciones antes mencionadas de manera contraria .

Tuerca superior: 33 ÷ 41 N·m

Tornillo inferior: 33 ÷ 41 N·m



06_008

Rear wheel

Disassembly

- Loosen the four retaining screws and remove the exhaust pipe with the related bracket;
- Unscrew the central locknut.

Refitting

Reverse the above operations.

Wheel retaining nut: 115 ÷ 125 N·m

Roda posterior

Desmontagem

- Desparafusar os quatro parafusos de fixação e remover o escape com seu relativo elemento de fixação.
- Desparafusar a porca de fixação central.

Montagem

Realizar as anteriores operações em ordem inversa.

Porca fixação roda: 115 ÷ 125 N·m

Rueda trasera

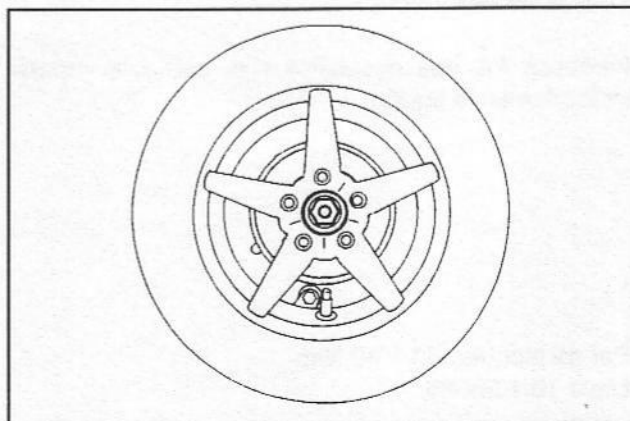
Desmontaje

- Desenroscar los cuatro tornillos de fijación y extraer el silenciador de escape con su relativa brida;
- Destornillar la tuerca central de fijación.

Remontaje

Realizar las operaciones anteriores en sentido inverso.

Tuerca de fijación rueda: 115 ÷ 125 N·m



06_009

Central stand

Disassembly

- Remove the springs.
- Loosen the nut.
- Withdraw the screw.

Refitting

Insert the seal rings on the stand's support tube: reverse the previous operation and then move the seal rings in their seatings.

Warning - Lubricate the following parts with TUTELA Z2 grease: spring connection pins, bushings on stand clamps.

Retaining screw: $20 \div 25 \text{ N}\cdot\text{m}$

Caballate central

Desmontaje

- Desenganchar los muelles.
- Desbloquear la tuerca.
- Extraer el tornillo.

Remontaje

Introducir los retenes en el tubo de soporte del caballate; realizar las operaciones anteriores en sentido inverso y después colocar los retenes en sus propios alojamientos.

Atención - Lubricar con grasa TUTELA Z2 las siguientes partes: pernos fijación muelles, bujes sobre brida fijación caballate.

Tornillo de fijación: $20 \div 25 \text{ N}\cdot\text{m}$

Cavalete central

Desmontagem

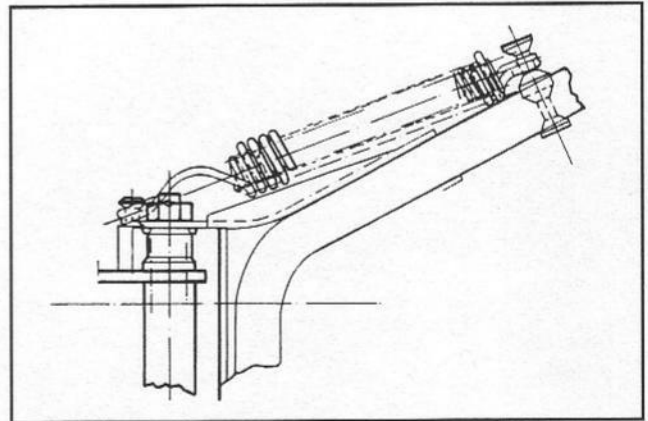
- Desenganchar as molas.
- Soltar a porca.
- Desfiar a parafuso.

Montagem

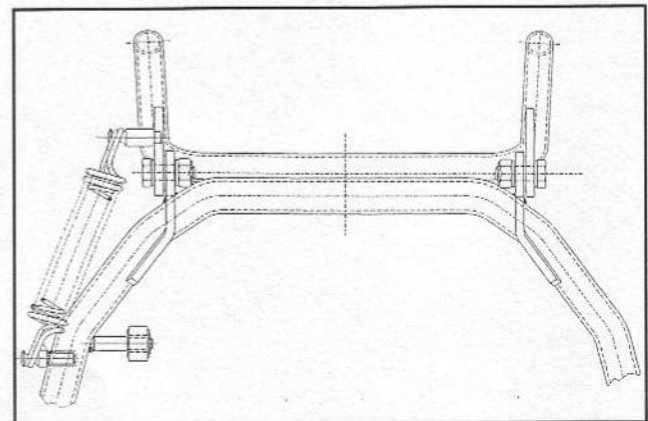
Inserir os anéis de retenção no tubo de suporte do cavalete; realizar as anteriores operações em ordem inversa e portanto colocar os anéis de retenção nos próprios alojamentos.

Atenção - Lubrificar com graxa TUTELA Z2 as seguintes peças: eixo molas, buchas dos elementos de fixação do cavalete.

Parafuso fixação: $20 \div 25 \text{ N}\cdot\text{m}$



06_010



06_011

Swing arm

Removal

- Remove the nut on the outer left side of the frame.
- Loosen the two nuts shown in the figure.
- Pull out the pivot and remove the swing arm assembly.

Refitting

Follow the same steps in reverse order.

Locknut: $8 \div 12 \text{ N}\cdot\text{m}$

Braço oscilante

Desmontaje

- Desmontar la tuerca externa al chasis en el lado izquierdo.
- Aflojar las dos tuercas en la figura.
- Extraer el perno y sacar el brazo oscilante completo.

Montaje

Efectuar las operaciones antes descritas de manera contraria.

Tuerca. Par de apriete: $8 \div 12 \text{ N}\cdot\text{m}$

Braço oscilante

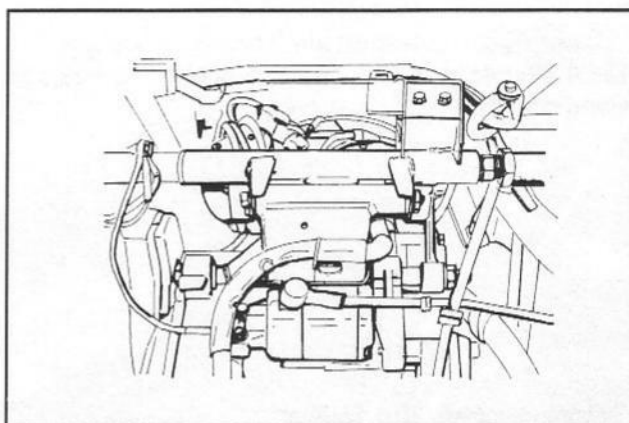
Desmontagem

- Desmontar a porca externa ao chassi do lado esquerdo.
- Tirar o eixo e remover o braço oscilante completo.

Montagem

Executar as operações precedentes de maneira inversa.

Bloqueio porca: $8 \div 12 \text{ N}\cdot\text{m}$



05_002